

Una parte del labirinto del verbo ἵστημι^{1, 2}

tempo	TRANSITIVO			INTRANSITIVO		
	analisi	verbo	significato	analisi	verbo	significato
P R E S	pres ind att	ἵστημι ³	Faccio stare	pres ind pass	ἵσταμαι ⁴	Sono fatto stare/sono situato > sto
	pres ind att	* ἱστάνω ⁵		perf ind att	ἔστηκα	significato del presente
		στάνω		pres ind att	στήκω	sto
I M P F	imperfetto att	ἵστην		piuccheperfetto att ⁶	εἵστηκεν ⁷ ο εἵστηκεν	significato dell'imperfetto, stavo
A O R	aor ind att debole ⁸	ἔστησα (268)	feci stare	aor ind att FORTISSIMO ⁹	ἔστην (266)	
				aor ind pass debole	ἑστάθην	
F U T	fut att	στήσω ¹⁰	farò stare	fut medio	στήσομαι ¹¹	starò
	fut medio	στήσομαι ¹²	farò stare per me	fut pass	σταθήσομαι	starò
				Participi intransitivi¹³		
				perf att debole p. 267	ἑστηκως (gen. ἑστηκotos), ἑστηκεια, ἑστηκος	
				perf att forte p. 267	ἑστως (gen. ἑστωτος), ἑστωσα, ἑστος	

Nel seguente versetto ἵστημι si trova 3x.

Rom 14:4 σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην; τῷ ἰδίῳ κυρίῳ στήκει ἢ πίπτει· σταθήσεται δέ, δυνατεῖ γὰρ ὁ κύριος στήσαι αὐτόν.

¹ Questa dispensa non fa altro che raccogliere i relativi dati presentati nel libro di Eric Jay, *Grammatica greca del Nuovo Testamento*, BE Edizioni, Firenze 2011 (infobeedizioni@gmail.com): <http://www.lacasadellabibbia.it/Dizionari-atlanti-Grammatica-Greca-del-Nuovo-Testamento-.1.12.1214.gp.7500.-1.uw.aspx>

² Questo verbo si trova 155 volte nel NT. Cfr. Jay pp. 364-5 per il paradigma intero.

³ Nel NT si trova una sola forma al presente (tenendo conto di tutti i modi e di tutte le diatesi): Romani 3:31: 31 νόμον οὖν καταργουμέν δια τῆς πίστεως; μὴ γένοιτο· ἀλλὰ νόμον ἱστανόμεν (pres ind att 1 pl, transitivo).

⁴ Identico al medio, ma il medio è transitivo e vuol dire 'faccio stare per me'.

⁵ Questi tre verbi segnati dall'asterisco sono nuove formazioni verbali in -ω; v. Jay 269.

⁶ Nel NT si trova il piuccheperfetto soltanto nella diatesi attiva. Lo troviamo 14 volte sempre alla terza persona, 7 volte al singolare, 7 volte al plurale: Mt 2x, Luca 3x, Atti, 1, Giov 7x, Apoc 1x.

⁷ Su questa desinenza inaspettata della prima singolare cfr. p. 267.

⁸ Jay 266: "Da notare che ἑστησαν è III pers. plur. di entrambi gli aoristi, debole e fortissimo". Sono transitivi Matteo 26:15; Atti 1:23; 5:27; 6:6, 13; sono intransitivi Luca 7:14; 17:12, Apoc 18:17

⁹ Cfr. la nota precedente.

¹⁰ Questa forma si trova una volta sola nel NT: Mt 25:33: καὶ στήσει τὰ μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, τὰ δὲ ἐρίφια ἐξ εὐωνύμων.

¹¹ Può anche avere il significato transitivo, 'farò stare per me' (Jay 268).

¹² Questa forma può essere sia transitiva sia intransitiva (Jay 268). Nel NT si trova una volta sola. In questo caso il senso è intransitivo. Ap 18:15: Οἱ ἔμποροι τούτων οἱ πλουτήσαντες ἀπ' αὐτῆς (I mercanti di queste cose che sono stati arricchiti da lei) ἀπὸ μακρόθεν στήσονται (se ne staranno lontani).

¹³ Queste due forme (participio perf att debole e forte) si trovano complessivamente 43x nel NT; sono sempre intransitive.